

From: Technical Inspection Services

Date: August 2006

Subject: Outside hose stream requirements with fire pump designs

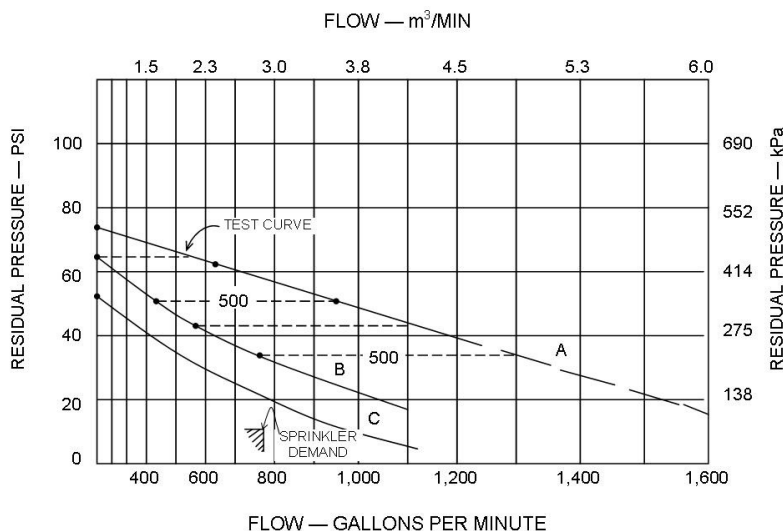
Sprinkler and standpipe designs that incorporate a fire pump shall allow for outside hose by the method described in the "Fire Protection Handbook" 17th Edition, Figure 5-8k (see below)

Origine : Services d'inspection technique

Date : Août 2006

Objet : Exigences relatives au jet extincteur extérieur avec dessins de pompe à incendie

Les dessins des canalisations et des gicleurs avec une pompe à incendie doivent permettre une canalisation extérieure selon la méthode décrite dans le manuel « Fire Protection Handbook », 17^e édition, figure 5-8k (voir ci-dessous).



This example uses 500-gpm for outside hose:

“Curve B in Figure 5-8K represents the available supply at street level to the sprinkler system over and above a 500-gpm allowance for probable hose stream used by the fire department. Obviously, if more water were taken for hose streams, there would be less remaining for the sprinklers.

Cet exemple utilise une pression de 500 gallons par minute pour la canalisation extérieure.

« La courbe B de la figure 5-8k représente l’approvisionnement en eau au niveau du sol du système de gicleurs au-delà de l’allocation de 500 gallons par minute pour le jet extincteur probable utilisé par le service d’incendie. Évidemment, si les jets extincteurs consomment une plus grande quantité d’eau, il en restera moins pour les gicleurs.

Curve B was developed by subtracting 500 gpm from Curve A at various pressures. The point at zero flow was obtained by moving horizontally from the intersection of Curve A and the vertical 500-gpm line. (See Figure 5-8K) The next point was found by plotting 444 gpm (944 – 500 gpm) at 50 psi, which was the residual pressure for the 944 gpm test. Other points were plotted in the same way.”

Any deviation from this method when fire pumps are involved in a sprinkler design will not be accepted by this office.

La courbe B a été établie en soustrayant 500 gallons par minute de la courbe A à diverses pressions. Le point à débit nul a été obtenu par un déplacement horizontal à partir de l'intersection de la courbe A et de la ligne verticale de 500 gallons par minute (se reporter à la figure 5-8k). Le point suivant a été établi en calculant 444 gallons par minute (944 – 500 gallons par minute) à 50 psi, qui était la pression résiduelle pour l'essai à 944 gallons par minute. D'autres points ont été établis de la même manière. »

Notre bureau n'acceptera aucune déviation de cette méthode lorsque les pompes à incendie sont intégrées à un dessin de gicleurs.